



№ 16.

Pirmdeenâ 20. April (2. Mai)

Wakfa par gaddu 1 rubl.

1870.

A h d i t a j s.

Celshsemmes sinnaš. No Rihgas: general-gubernators aisreisojis, — daugawas leddus isgahjis. No Pehterburgas: Kreewu beedriba. No Iggauņu semmes: pahr isdohtahm pafsehm.

Ahrsemmes sinnaš. No Wahzsemmes: Hannoweres behgiti, — pahr taifamu basnižu Jerusalemē, — Bismarke flims, — Pruhšchi un Dahni un Augustenburgas erzogs. No Franzijas: pahr jaunu likumu. No Londones: Greeku laupitaji. No Spanijas: Kubā dumpis mitte-jees. No Portugales: dumpis Indijā. No Mohmas: pahr lonzihli. No Kallifornijas: selta-ra:zeji. No Amerikas: Paragwajas larschs pabeigts.

Zittas jaunās sinnaš. No Rihgas: apdahwinatee suhrmanni, — Latweeschu beedribas teaters. No Kursemmes: fleptawiba. No LEEPajas: daschadas sinnaš. No Kajas: dampluggeem us Wolgas maf darbā. No Belgijas: wehrptuwe nodeggufe. No Egiptes: pahr Suezes kanali.

Jaunatahs sinnaš. Gruhtibas, zerribas un isflaidroschanas weena stohlotaja. Leischi schibdinsch. Skunstigs schahweens. Grahmatu sinna. Labbibas un zittu preizu tirgus.

Beeliktumā. Pasemmibas stohla. Peemalshaschana. Pehdigajs wahrs.

Celshsemmes sinnaš.

No Rihgas. Lai 7. April muhsu augstizeenigs general-gubernators, general-adjutants Albedinski aisreisvoja us Pehterburgu.

No Rihgas. Muhsu daugawa taggad pawiffam swabbada no leddus un fuggi jau nahf pa pilnam ween klahf. Pehrna fuggoschana ihsteni schai gaddā Janwara mehnesi beidsahs un schogadd' 6tā April pirmais fuggis atkal atnahza. Rohpmanni schogadd' ilgodamees gaidija us fuggoschanas eesahkumu, tapahz, ka dauds isweddamas prezses tē kohpā sakrautas, — ihpafchi 250,000 birkawi linnu, kas wehrtibā 12 millionus rubtu. — Taggad, zil sinnams, muhsu juhrā wiffas ohstas jau wakā un no leddus

swabbadas, — arri Pehterburgā no Newas leddus effohf isgahjis.

No Pehterburgas. Pehterburgā eetaifijusehs leela Kreewu beedriba ar 20 millionem rubtu leelu kaptalu, kas grihb sapirkt dsimtas muischas. Wiini nodohmajuschichi tā: sapirkt labbi leelas muischas, ko par lehtu mafsu warrehs dabbuht, tahs tab isballiht pa widdigahm muischahm, ar 500 lihbs 1000 deffetinehm semmes un tahs tab tahdā wihsē pahrdohf, kā jeb katris warr eespeht nopirkt.

— Kreewu walsts parrads 1869tā palizzis 1,819,887,194 rubtus leels.

No Iggauņu semmes. Iggauņu gubernijas awises raksta, ka tur pehrn 1869tā gaddā preeksch 4404 dwehselehm, no abbejahm kahrtahm, prohti tiklab preeksch wihrischkeem kā seewischkahm, kas us Kreewu semmi gahjuschi, 2094 pafses israkstitas.

Ahrsemmes sinnaš.

No Wahzsemmes. Pahr teem wezza Hannoweres kehniina saldateem, kas Franzija bij eebehguschichi, taggad raksta, ka lihbs schim kahdi 200 effohf pahrnahkluschi atpallaf mahjā. Dohma, ka ar teem nefahdu prozeffi neturreschoht, bet tohs, kam wehl karra-deenestā jadeen, kahdā regimentē eelitschoht, lai deen. Gan kahdu ismekleschenu turrefchoht pahrscheem prettineekeem, bet sohdu taf laikam isnihzinaschoht kehniina schehlastibas pasluddinaschana.

— Mesenn tilka islaista tahda sinna, preeksch tahs Jerusalemē bubwejamas ewangeliskas Wahzu basnizas wiffā Pruhfijas walstē pa basnizahm un pa mahjahm mihslestibas dahwanas salaffiht. Salka,

— La laudis dohdoht ar leelu preeku, jo pa to guberniju ween, to fauz par Salku guberniju, effoht falaffiti 9398 dahlder.

— Nefenn awises daubfinaja, la Pruhfchu wezjalais ministeris, Seemeta beedribas kanzleris grabhs Bismarks effoht pilnigi atspirdsis un weffels. Taggad atkal awises sinno, la winsch gan dshwojoht fawâ muischâ us semmehm, bet effoht zeechi fawahjis ar dselteno fehrigu.

— Pahr to rohbeschu stribdi Pruhfijai ar Dahniju Seemeta-Schleswigas deht, raksta atkal tâ: Dahnijerrott pahrleeku leelu dattu dabbuht, lâ pehz teefas un norunnas teem nemas newarroht peenabltees un lâ Pruhfchi teem nemas newarroht wehleht. Pruhfchu waldischana arr labprahht gribbetu to leetu reis pee galla raidiht un ar Ghsireikiju ta buhtu drihs pahr to leetu weenâ prahâ; bet tas jau effoht redsams, la Dahnija tâ meerâ nepaliftu, jo ta gaidoht us tahdu brihdi, kad Giropâ iszeltos zitta fajulschana, kur tad Dahnija patte ismannitohs un patte ar sawu rohlu warretu nemt, zil tai patiht. Us tahdu wihsi tad nu Pruhfijai tahs islibdsinaschanahs dohmas ja-leekoht pee mallas, tapehz, la zaur to eenais leelaks ween warretu palift.

— Mehs nefenn arri saweem laffitajeem stabstijam pahr to zitt'reiseju Augustenburgas erzogu Fridriki un sinnojam, la winsch tahs waldineela dohmas effoht gluschi pee mallas lizzis un palizzis Pruhfchu draugs. Taggad no Kieles pilsehtas raksta, la tahs toreis no Lihringenes ispaustas sinnas effoht libri melli ween bijuschi, jo tas effoht flaidri sin-nams, la erzogs wehl libds scho paschu brihd' pastahwoht tai paschâ prahâ, lâ toreis, kad winsch Pruhfchu fehninam rakstija sawu prettirunnaschanu par to, la tas Schleswig-Holsteini sawai walstei peebeedroja. — Ras nu warr galwoht, kurra sinna pateesiga!

No Franzijas. Tapehz, la Franzijai nefur darba naw ar ahsemmehm, tai deesgan kibbeles un nemeera mahjâ. Râ jau sinnam, prett pascha Keisera waldischanu neween kauschu mehles, bet paschas awises drohschi runna un to waino. Tadeht nu waldischana zittu labbato nesinnaja nodarriht, la pawalstineeem list iswehletees, woi gribb palift pee teem jauneem dohteem walsis likkumeem woi ne. Teem 8 millijoneem wehletaju jeb balfetaju Keisers kattram par posti peesubtijis grabmatu, ar to teem isflaidro, lâ tas wiss buhtu labbi wiffai semmei, kad noliftu, lâ winsch wehlahs. Pawehleht ar scheem raksteem winsch neweenam negribboht, bet tillai labbu padohmu ween dohdoht. Irr arri deesgan awises, kas kauschu partejas stubbina pehz waldischanas padohma darriht, bet netruhst arr' tahdu, kas teem wiffam pretti runna un laudis stubbina, tâ nedarriht wis. Wehlechana jeb balfschana effoht nolifta us 8to Mai, jeb muhsu 26to April.

— Blaschakas un flaidrakas sinnas pahr to wiffu dohfm nahkoschâ Mahjas weefa nummuri.

No Londones raksta, la ta sinna pahr teem Englandeescheem, to Greeku laupitaji sawangojuschi, ne-effoht wis riltiga, jo ne-effoht wis Lord Manchester, bet Threeschu Lords Munkaster tas, kas laupitajeem naggôs krittis; tahs atlaistas diwas dahmas effoht bijuschas weena winna gaspascha un ta ohtra winna gaspaschas mahsa. Sinnams, la Englandeeschi pahr tahdu negantibu tohti apflaitufchees un — warrbuht, la Englandeeschi netaisifees us turren eet ar karru tapat lâ prett Abiffineescheem. Zitti gan falka, la ta ispirkschanahs nauda ne-effoht wis til dahrga un la Greeku waldischana patte arr' winnus zittadi newarroht ispestiht, la til ar naudu ween, — bet to nu taggad Englandeeschi fajzih, kad jau sinna nahkuse tahda, la laupitaji effoht tohs sawangotohs Englandeeschus notahwuschi! Laitam newarrejuschi to ispirkschanahs naudu deesgan drihs fagaiddht.

No Spanijas. Lai gan Spaneeschi senn jau daubfinaja, la dumpis Kubas fallâ effoht mittejees, tomehr to newarreja wis til lehti tizzeht. Taggad tahdas sinnas nahk arri no zittahm puffedm un no zittu walstu konsuteem, kas us Kubas dshwo, la dumpis gan effoht mittejees, bet tomehr deenas-sagti un burlaki wehl pulkeem deesgan apfahrt dausotees un tohs wiffus wehl til ahtri nesawaldischoht wis. — Erzogs Monpangije lâ no Madrites israidihts, arri jau effoht aishbrauzis us Sewillu, kur winna familija. Pehz mehnesch' laita winsch warroht atkal greestees atpattak un tad winna draugi warrehs to no jauna semmei par fehnina peedahwacht, lâ jau libds schim darrijuschi. — Spanijai bes ihsta waldineela, arri wehl weena zitta nelaima, kas winnas gohdu pasfaules preekschâ masina. Pahwests wiffceem Spanijas bistapeem aisleedsis us Spanijas taggadejeem likkumeem swehreht. Pahwests sawu karru prett laizigahm waldischanahm un winnu likkumeem gribb eefahht tahdâ semmê, kur tai ta uswarreschana weegla leeta. Jo tē Spanijâ wiss til pagaidam ween wehl irr eetaifhts; winnu jaunee likkumi un jaunahs brihwibas laudihm wehl naw til zeeti eerastas un aparastas, la tee jau warretu fajust, la tahs winneem kahdâ weetâ aistiftas un tadeht basnizas waldischana zerre tohs itt weegli un bes kahdahm sahpehm atkal israweht. Un ja winnai tas isdohdahs, tad lai til plehsch protestantu basnizas atkal semmê, to taggad weetahm zehluschi Spanijâ un lai fargahs tee, kas libds tahm kahdas bibbeles ceweduschi un laudihm pahrdewuschi. Pahwesta likkumi tē nekahdu schehlastibu neproht!

No Portugales. Portugijsu waldischanai nepatiblama sinna atnahkuse, no tahs semmes, kas Indijâ winneem peederr un prohti tahda sinna, la turrenes karrâ-wihri, kas no tahs paschas semmes laudibu, fajehluschees dumpi. Jo pa to laifu, famehr

wiffi winnu offizeeri danzojuschi kahda baggata pahra kabsas, saldati uslaususchi karra-eerohtschu magasibnu, apbrunnojuschees kreeti un tad fahlfuschi trohfsni taisibt. Offizeeru padohmu wairs naw peenehmuschu un gahjuschi us sawu rohku prohjam, kur wiffus zittus pulkus arr us sawu puffi pahrrunnajuschu. Waldischana nu zittu neko newarreja darriht, la ar labbu faderreht. Subtija 3 offizeerus us dumpineeku lehgera, lo tee laipnigi usnehma un kad fchee bij isklaufinajuschu, lo dumpineeki pagehr un kad to gubernators teem apsohlija, tad azzumirkli wifs atkal atgreesahs wezzas pehdas.

No Rohmas. Jau sinnam, la pahwestam prettineeku paleekoht arween masal, jo katris prettineeks, lam ta firds apsinnafehana naw nekahda speegeta glahse, spehjis deesgan labbi pahrdohmaht, la pahwesta prettineekam buhdamam, tam sawa labba weeta un pahrtikka japasaude; jo tahds preesteris, kas wiffus pahwesta liffumus nepeepilda, naw wairs pilnigs un wairs neteef par labbu kattoli turrehts. Wehl nu gan effoht kahdi, kas apnehmuschees libds pehdejam pretti turretees un pretti runnaht un ja tee pee ta paliks, tad gan pehzal dsirdefim, kahdeem lahsteem un sohdam tee tiks nodohhti. Kahdam Armeneeschu bislapam jau nogahjees flikti, tadeht la pretti runnajs. Scho libds ar winna filtehri un tulkku eespundejuschi kahda Jesuitu klosteri zeetuma, kur teem tik ilgi japaleef, kamehr sawu grehku atfihst un atgreeschahs. Gan fchee Franzuschu wehstineeku luhguschu par aisstahwetaju, bet tas atfazjijis, la newarroht neko libdfeht; tad Turku wehstneeks no Florenzes gahjis pee pahwesta ministeru wezzaka, kardinata Antonetta un to par teem apzeetinateem luhdsis. Bet Antonellis tam atteizis ta: kattoku preesteri, lai tee buhtu no kahdas tautas un semmes, te Rohma effoht weenigi pahwestam pawalstneeki un stahwoht sem winna teefahm. Tahda wihse nu nabbagi Armeneeschi, negribbedami padewuschees un dabbujuschu weeglaku strahpi, jo tikfuschu paschi sawa kohrteli la zeetumneeki apwarteti. — Nu arr' tee pa fimteem fanahlfuschee preesteri ar bailehm nomannijuschu, la us tahdu wihst winni effoht neween garrigi, bet arri meefigi pahwesta pawalstneeki, la winna teefas katra no fcheem warroht fanemt un zeetuma eebahst. Winni ar Rohmas preestereem gandrihs zittu neko nedrihsstohht runnaht, la tik pahrlaitu ween, jo wiffi winnu wahrdi pahrlizzibas buhschanu teefoht smalki usklaufti un noswehrti, woi lo newarr fert.

No Kalifornijas. Selta=razzeji tur taggad tapat atkal traktojoht la pat eefahlumâ, kad pirmee selta-melletaji tur sawu darbu eefahla. Gluschu tufschas weetâs ihâ laikâ atkal iszettotees zeemi un pilsfehstas, tapehz, la no wiffahm puffehm laudis fanahf tur, kur seltu usgahjuschi. Wiffus laudis gan warroht Kaliforneeschi eeraudfibt, bet pagahnus, bifainohs un mantu-kahrigohs Kihneeschus ween ne.

Pehz liffumeem wianni neweenam newarr aisleegt tur nomestees; tadeht isdohmajuschu zittadu stikki un par liffumu eezehlfuschu: la katram Kihnesim, kas tur aisnahf, buhs tuhlin liff few ballas eepohsteht un tam dokterim, kas to darra, malfahf 10 dollarus. Tâpat arri nomirruschu Kihnesi naw wairs brihw aiswest no semmes prohjam, — la Kihneschi to mehds darriht. Par to pirmo aisleegschanu gan winni mas behdashoht, jo tas eeraddums pee winneem arr effoht, bet pahrlaitu gan, jo katris ir tas nabagalais Kihneets gribb sawa tehwu-semme duffeht un tas arr wehl peederr pee winnu tizzibas liffumeem. Lai gan neganti skohpi, tomehr wianni labbal tohs ir par scho pahrlahpschanu nospreestus 10 dollarus malfahs.

No Amerikas. Jau 5 gaddi pagahjuschi, kamehr Deenwiddus Amerika starp Paragwajas maso republiku un Brasilijas keisera walsti karschs iszehlahs, kas tik ilgi to semmi wahrdsinaja un pohstija. Abbas walstes weena no ohtras kaunu dohmabamas, gluschu par neekeem to strihdi bij eefahlfuschas un Paragwajas masas republikas walstes presidents Lopez bij zerreis us palihdsibu prett Brasiliju no Urugajas un Argenti republikahm. Bet schahs masas walstes lai gan no eefahlfuma la Paragwajas draugi israhbijahs, tomehr drihs apnikka Lopez gahda-kahribu. Lopez karra-laundis bij firdigi wihri ween, kas pehz Jesuitu mahzibas, no wiffas firds sawam waddonam bij padewigi, un ja breefmas bij klahf, tad arri paschas seewas un meitas brunnojahs. Tâ tad Lopez tik ilgus gaddus ar sawu dauds masaku spehku warreja turretees prett leelo Brasilijas walsti un schahs leelo spehku un tai daschu skahdi padarriht. Lopez turklahf bij zeets un neschehligs wihrs, lam zitta zilwefa tikpat la sawa pascha dsihwiba bij mas wehrt. Winsch netaupija neweenu, ir ne paschus sawus raddineekus ne, kad tik la eedohmajahs, la tas woi tas ne-effoht winnam ustizzams, — tahds pats neschehligs, la zitureisejs Franzijas keisers Napoleons I. — Salka, la fcha gadda eefahlfumâ, 2tra Janwar Brasilijas spehks pehdejo skansti Lopezam atnehmis. Schinni pehdejâ kauschanâ, kur wiffi zitti pehdejee padewuschees, Lopez pats ween negribbejis padohtees un tadeht labbal kahwees fewi us karra-lauka nofaut. Winna familija gan tikfufe fanemta zeeti. Pehz Lopez nahwes tur wiffur bijufe leela gawillefehana pehz tahda garra un gruhfa karra, kur wiffi laudis panihlfuschu ween un tadeht gan pa-eefchoht gaddi, kamehr tee atkal atspirgchoht. Gau retti schahs tumfibâ noturretas tautas ilgi notumahs bes nemeera un karra. Salka, la Brasilijai schis karschs — lai gan uswarrejufe — nekahdu labbu, bet leelu, nemehrojamu skahdi ween neffis, jo te neween leels pulks kauschu tehrehts, bet arri isdohschanas bijuschas warren leelas, kas wiffas semmes labklahpschanu us dascheem gaddeem pohstija. Salka arr, la uswarretaji Paragwajas walsti atstahfchoht, kahda ta bijufe

un tai eezelschoht pastahwigu labbu waldischanu. So tad arr uswarretajs lai darra ar tahdu no laudihm un mantahm ispohtitu semme! Tam wehl waijadsjetu tai palihdschit us kahjahm zeltees.

Bittas jaunas sinnas.

No Rihgas. Effam jau agrat peeminnejuschi, ka 22trâ Merz muhsu lohpu-aisstahweschanas beedriba bij apnehmusehs daschus suhrmannus apzeenaht par to, ka tee prahstigi un schehligi kohpuschi tohs winnu sinna buhdamus sirgus. Peeminnetâ deenâ tai gadda-fapulzê Jahna-gildes nammâ wispirmat beedribas preekschneels turreja runnu, ar to israhbdija, ka lohpus kohpdami un schehlobdami zilweli few pascheem labbu darroht un ka samohzitu lohpu gatta ehschanai effoht nahwiga un t. pr. — Preekschâ stahdinahiti bij 13 suhrmanni, kuru wahrdi: Krisch Sprohge, Iwan Potnikow, Mikkel Lenza, Pehter Bralsche, Andrei Busch, Zehlab Strahl, Andrei Preimann, Rabiow Stepanow, Aleksander Wassiljew, Ignati Chatol, Karl Berg, Iwan Potnikow un Riell. Schee wiffi dabbuja pagohdinaschanas-sihmes uu gohda-malfas, tas irr: beedribas sprahdsi, tadeht, ka winni par beedreem usnemti, 5 rubtus naudas un grahmatinas pahr lohpu-lohpschanu. Updahwinatee tad tiffa usrunnati un pamahziti tâpat Latweeschu kâ arri Kreewu wallodâ un tad ar gohdu atlaihti. — Lai Deews dohd, ka schee wibri buhtu arri no firbs un netif ween ahrigi un kauschu preekschâ to winneem parahditu gohdu pateesi pelnijuschî.

No Rihgas, 17tâ April. Nahkoschâ swehtdeenâ tai 19tâ April Rihgas Latweeschu beedribas-nammâ, pullst. 7 wakkarâ rahdischoht kumedinu jeb teateri un prohti, schahdus 3 stikkus: 1) Labbal sible rohkâ nekâ mednis kohkâ; 2) Pascha audsinahits un 3) Midsenis (Miggusis?) teefas preekschâ. Katram stikkim 1 zehleens. Skattitajeem 3 klasses jamalka 1mâ 60, 2trâ 40 un 3schâ 20 kap. — Arri tahdi, kas pee beedribas nepeederr, warr nahkt. — Paschâ pirmâ leedeenas swehtku deenâ muhsu Wehrmanna dahrsu preeksch waffaras weeseem jau atwehra; lai gan wehl nekahda fakkuma naw, to mehr putniaw dseefmas dsirdamas un pee jauka laika deesgan warreja papreezatees.

No Kursemes. Mas=Bezeres rentineekam 22tras Merz deenas wakkarâ usbrulluse nelaimie. Us mahjahm brauzoht teem preekschâ gaddijees bohmis pa zekku pahri, kas abbos gallos pee stabbeem peestiprinahts. Puisehns par kutscheri buhdams, naw warrejis atraisiht, tadeht lungam pascham waijadsjis eet. Tê puifis kledsis, ka nahloht wihrs, kam flinte rohkâ; rentineeks noprasdams, kas nu buhs, dewees pee sirgeem, bet burlaka jau klahit un efschahwis tam pawehderê. Saschautais wehl spehjis flinti fagrahbt un nu ar fleplawu zihnijuschees, kam mehr fleplawa rentineekam galwu neschehligi fa-

daujis, to atstahjis gulloht, — lamehr tas pehz atjehdsees, ar sehnu mahjâ pahrsfrehjis. Lai gan bijis tumfch, tomehr rentineeks rasbaineelu pasinnis un ohtrâ deenâ tas puifis tizzis fanemts un augstakai teefai eesuhthjs. Ta atrasta flinte peederrejuse waggaram un tadeht tas arr fanemts. Sinnams, ka abbi leedsotees un falkoht, ka neta pahr to wiffu nesinnohit.

No Leepajas raksta, ka tur pehrn 1869tâ gaddâ ar luggeem eewestas par wiffahm par 325,078 rubt. prezzes un iswestas par 624,170 rubteem, kas irr dikti mas prett wezzeem selta laikeem, kur effoht wairak kâ par 2 mill. rubteem iswestas un eewestas prezzes. Leepajas ohstâ effoht pehrn eenahkuschî par wiffam 217 kuggi un isgahjuschi ar prezzehm 219 kuggi. — Berreht warr, ka zaur jaunu dselses zekku atkal andele kupli plauks un wezzi selta laiki atkal atgreesifees atpakkat. — Lai Deews arri dohd. — Leepajâ 25. Janwar nofwinneja polizejas-affeora kungs J. D. Gampers un winna laulata draudsene Katharina, dsim. Wirkau sawas selta kahsas, prohti: pehz 50 laulibâ nodsihwoteem gaddeem. — Netti kahdeem til schahdi gohda-swehtki tohp no Deewa noweleti fwinneht.

E. F. S.

No Rosanas raksta, ka Wolgas-uppes dampkuggeem taggad eijoht flitti, jo fraktu tirgus dikti lehts palizzis un dauds kuggu turretaji krittischohit bankrotê. Wiffa waina pee schahs kibbeles effoht ta, ka tahdi kuggi pahr dauds sawairojuschees un zaur to flittu plauschanu pagahjuschâ gaddâ, neta nebijis ko waddaht.

No Belgijas. Is Brisseles 15tâ April raksta tâ: Wakkar pehz pufsdeenâs tê breefmas usgahja kahdâ leelâ wehrptuwê (Spinnerei), jo tê dampkattlis pahrpilhsa. Leelam katlam dibbens bij isprahdsis; weens gabbals zaur feenu bij eestrehjis augfchejâ istabâ, ohtris atkal zaur grihdu appatschâ, tuhwu pee darba-istabas; katla malla schkehrsam sweesta, zaur durrihm eestrehjuse darba-istabâ, kur kahdas maschinâs fadausija un krisdama nositta weenu strahdneezi. Karstais dampis ar warru eespraudahs darba-istabâ eelschâ, ka tam isbehgt newarreja un wiffi tur eelschâ buhdami strahdneeki tiffa nobruzzinati. Tschetrapadsmi zilweli tiffa nelaimigi un 8 no teem jau mirruschi, tee pahreje 6 arr naw tahkt no nahwes. Pehz schahs katla plihschanas tuhlin iszehlahs breefmigs ugguns-grehks, ko til tahkt sawaldija, ka til weena datta fabrika ween pohstâ gabja. Diwi ugguns-kuhreji maschihnu nammâ gallu dabbutuschî.

No Egiptes. Englandeeschi teizahs to Suezes kanali ismeklejuschi un falka, ka ta kanale preeksch dampkuggeem, kas 250 lihds 300 pehdas garri, 35 pehdas platti un 20 pehdas dsikti peld, effoht ittin labs zeksch; preeksch sehgel-kuggeem no tahda pat leeluma til tad derroht, kad ar dampkuggi tohs iswadda zauri. Preeksch leeleem kuggeem schi kanale

schim brihscham ne-effoht wis derriga. Sinnams, tad ta ohtreis til platta buhtu, là taggad irr, tad buhtu zitta leeta. Isdarrams tas effoht gan un wiffu, so tas makfa, warroht eepreelsch rittigi apreh-kinacht, tal to newarroht wis dohmaht, ka schi tag-gadeja beedriba tahdu darbu wehl usnemschoht.

Jannafahs sinnas.

No Utehnas, 24. (12.) April. Pahr teem pee Maratonas nokauteem Englandeescheem flaidrakas sinnas nah-fuschas schahdas: Lerds Munkaster bij atlaists, lai fagabda to ispietschanahs-naudu un no waldischanas laupitajeem peedoohschanu. Ispietschanahs-nauda bij tuhlin gattawa, bet peedoohschanu waldischana newarreja wehleht. Kad laupitaji fajutta, ka wiini no karra-wihreem effoht apstahiti, tad tee sawus 4 wangneefus noduhra, tadeht ka tee peeffuschu buhdami, newarreja winneem lihds behgt. Soldati nokahwa 9 laupitajus, stary kurreem arri winnu wirfneeks bija. Tee 12 atliffuschec laupitaji teef dsennati. 21. (11.) April nokautee Englandeeschi tilla paglabhati un winnus pawaddija arri pats Greeku kehniensch un wiffi zittu semmju wehstneeki.

No Dinaburgas, 16. April. Katru deen' tē garram eet struhgas us Nihgu, kas wedd kanepes, linnufeklas, aufas un zittas prezjes.

Grubtibas, zerribas un isffaidroschanas weena sfoblotaja.

Tas gan zilwelam pa wiffam neklahjabs, pahr sawas dsihwes grubtibahm subdsetees un schehlotees, jo grubtibas neween illatram pa pilnam useet, bet arri neweenam nedarra kaunu un til ween us labbu derr, ja til zilwefs prahtigi un pazeetigi sem tahm proht isturretees. Tomehr kad nu pasaulē irr eesahfuschu pahr grubtibahm subdsetees un to iddeenas dsird darram, tad zerreju, ka lassitaji kaunu no mannis nedohmahs, kad schē kahdus wahrdu par tahm grubtibahm peenemmu, kas Widsemmes laufu-pagastu sfoblotajeem schinnis laikōs daschlahrt gad-dahs un so es pats là tahds esmu peedsihwojs. Mannim pascham gan zaur tahdu scheloschanohs ne kahds labbums nenahs un neds firds neds dsihwe weeglaka paliks, jo preeksch mannim schahs leetas jau irr wezzas un es winnās jau labbi ween esmu paprohwehts. Bet tizzu, ka tas dascheem par mah-zibu derrehs, ja arri zitteem retteem warrbuht ne wiffai patihfams buhs. Tahdus luhgtu, lai arri sawas dohmas kahdā laikrafsitā pahr to isteiz.

Pirma grubtiba, pahr so schē gribbu runnaht, irr ta, ka laudis weetweetahm wehl nema sfoblas labbumu ne atsihst un tibfchi ne-gribb atsicht. Schi ne-atsihschana jeb prettoschanahs daschdaschadōs pakauschōs atrohahs un no daschdaschadahm sawu labbumu ween melleadamahm un teepigahm dohmahm zekahs. Stary zittahm, mannim schkeet, wiina iswerd no teem awoscheem, so sawz 1) eedsimtu zilwezigu tumfibas mihleschanu, 2) garra wehrdsibu, kas arri brihwlaikōs wehl wezzas wehrgu-laiku faites un kehdes negribb atmeht un 3) to allu mahnu-tizzibu, ka sfoblas (so par

kristigahm un pateefahm sfoblahm warr nosaukt?) prastas lahrtas laudis til samaitajoht un padarroht uspubstus un darbam eenaidigus. Schi grubtiba sfoblotajeem tāpat, là sfobluhofpejeem un wiffeem Latweeschu tautas mihlotajeem, neretti leelas raises un publes fataisa. So woi naw teefa, ka — lai gan mehš Latweeschi wehl zittahm mahzitahm tautahm paffat effam, lai gan muhsu semmē schinnis laikōs mulki un nesinnatneeki nei leelu gohdu neds arri laimi warr panahht un mums Latweescheem tadeht nu irr tas ihstais laiks, kur ar steigfchanohs pehz garra-apgaismoschanas buhs zenstees, tomehr daudsi no mums pee prahta-gaismas wehl tāpat irr dsennami là pawaffarā jauni tellini no tumfchas aigaldas pirmo reisi gannibās? Til ar leelu bihdifschanu ween wehl isdohdahs tahdus laukā dabbuht un apturreht, lai ne-ee muht atpaffat. To es salku mums pascheem par kaunu un par usmuddinaschanu preeksch teem, us so tas sismetohs. — Bet schi grubtiba sfoblotajeem naw ta leelaka, pahr so jahfuhdsahs; ne leedsu arri, ka daschas wainas pee pascha sfoblotaja weetahm irr atrohdamas; turpretti labbas sfoblas jau arween pilnojahs un warr zer-reht, ka sfoblahm sektoht reebshana prett winnahm laudis tāpat isnihts, là migla gaischai faulei spih-dohht. Schē sfoblotajam pascham tillai newaijag peekust mihlestibā, dedsihā un pazeetibā un gaidiht, ar kluffu prahtu gaidiht, kamehr jaunais gars us zenfibu pehz attihstifschanahs dsittat eesekt un wiffu tautu pahremm. So weenreis tal waijag nahht tam laikam, kur muhsu tautā tohpā isplauks un no wezzahs mahnu tumfibas israhpses.

Bet leelaka grubtiba sfoblotajeem jau irr tur, kur draudschu preekschneeki, jeb arri wezzafee un walstu weetneeku-pulks, kurreem schim brihscham no liffumu puffes irr uswehlehts par sfoblahm apspreeht un gah-dahht, ar deesgan mihlestibas pilnu firdi to ne-is-darra jeb neproht isdarriht. Ihpaschi pagastu-ameistereem zaur to irr grubht, un es sinnu wairaf draudses, kur schahdu wainu deht teem ne lahgas ruhmes, ne arri peenahkama alga no draudses puffes naw eegahdata. Ja, daschā walsti pagastusfoblotaji ne pa wiffam lohni nedabbu, un tā schē winneem saws grubhts ammata darbs irr jastrahda ween us to algu zerredameem, kas ustizzigeem strahdneekeem no Deewa irr apsohlita debbesis; prohtams, ka ne ar wiffai weeglu firdi. Un ka schahdā buhschanā sfoblas us augsta kahpsla newarr stahweht, irr peedfihwota leeta. Tapehz japateiz, ka arri no sfoblu augstakas teefas tohp deesgan pahr to gahdahs, lai tahda buhschana ne kur wairs nerahditohs. Bet kas tad irr wainigs, kad weetweetahm wehl tā irr? woi draudses paschas? Wairaf un itt ihpaschi draudschu preekschneeki. Es winnus zaur scho rakstu gan neweena negribbu pulgoht, bet sawa peenahkama atgahdi-nahht; jo tas winneem irr swehts peenahkums, un pahr to runnaht mannim neweens newarrehs aisleegt.

Trescha un wissfarrigala grubtiba floblotajam useet, kad to par rekruti gribb nodobt. Pehz schebliga Keisera wiffaugstaki apstiprinattem liffumeem schim brihscham gan wiffi floblotaji, kas effameereti un kahrtigi sawa ammata darba irr eestahditi, teel no saldatu deenesta atswabbinati. Bet pagasts ir tad dascham itt uszichtigam floblotajam us wiffadu wihfi luhfo peekluht, itt ihpaschi ja winsch ahrpufz walfts zitta draubse mahza, kas winnam no liffumu puffes pilnigi irr pakauts. Tas itt fewischi schin nis gaddos beesal noteel, fur zaur tahm puifchu beedribahm daschai walstei peenahf rekrutu trubkums. Te tad nu wiffadus eemeflus prett floblotaju mekle, starp zitteem arri teiz to, ka pagasts nespejohht preelsch zittahm draubsehm floblotaju usturreht (?), kas gluschi ehrmigi skann. Un kad nu wehl floblotajs zaur kaut kahdu sawadu starpa-gaddijumu, kas ne zaur winna wainu zekahs, un zaur maldinaschanu no pagasta waldischanas puffes, teel aiskawehts lohsefchanas-deena sawas dokumentes par kahdu pufestundu wehlfak peenest tahdeem, kas tahs eespehj un neledsahs par pilnigahm atsiht, tad wiffi us tam pastahw, ka winnu buhs west kommissijei preelscha, un floblotajam ne kas wairak ne-atleel, ne ka wiffus floblas-darbus aistahht un par to no floblas eetaifitajeem eewestu kahrtibu nebehdajohht, ar lehnu un padewigu prahtu sawam liktenim padoh tees. Kommissija sinnams, winnu prett liffumeem nedrihstebama paturrecht, tublin grubsch atpallak; bet ja pagasts kahdu rekruti paleel parahda un pagastawezzakais kahda punkte nesinnatajs, bet zittadi drohschs un preelsch pagasta ruhpijs wihrs irr, tad augstakas teefas teel luhgtas to leetu ismelleht, kahda wihse floblotajs irr tizzis atlaists; un kad augstas teefas sinnams tahdai luhgschanai sawas auhs newarr aiesleht, tad — winnahm wehl kaut kahdas nefkaidras un dirprahtigas leezibas tohp eefneegtas. Tas wiss sinnams floblotajam dauds ne to newarr skahdeht un pagastam ne neela lihdsieht, bet til pat augstahm teefahm, ka arri floblotajam un pagastam pascham daschu weltu publinu un nemeeru malsa, — ka rakstatajs pats to irr nojuttis un peedsihwojis. Til leela zenschanahs no pagasta, augstam Keiseram sawas parahdus malsahht, gan irr teizama, jo pats muhsu Pestitajs irr wehlejis, doht Keiseram, kas Keiseram peederr; bet, mannim schkeet: fur ta us schahdu wihfi parahdahs, tur ta tal neween no Deewa bihschachanas, bet arri no zitta kahda nefkaidra awota zekahs, woi nu no nemihlibas us floblahm, woi arri no cenaidibas us to zilweku, jeb arri til ween no nesinnaschanas. Bet kad nu mehs wiffi sawa starpa effam brahti un mums bauflis irr dohts, kas pawehl zits zittu mihletees, ak zil tad mums tahdas leetas peekriht fargatees, lai pee sawa tuwaka ne-apgrehkojamees! Ihpaschi pagastu wal dineekeem jeb wezzakeem tur irr dauds to zihnitees prett daschadaschahm kahrtinaschanahm, un irr to dsiehtes

pehz sinnaschanas un sapraschanas, lai kahda weeta nemiffetohs un skaidru sirdi paturretu. Tizzu gan, ka schis ammats naw nekahds weeglais, un ihpaschi schinnis leetas; tapehz ne ar eenaidigu prahtu, bet par pamahzischanu to schè usrakstu, to mannim arri neweens newarrehz leegt tapehz, ka esmu floblotajs.

Bet kapehz tad floblotaji jeb aumeisteri newarr eet karrä?" brehls warr buht daschs lassitajs mannim pretti; "kapehz schee, kas tal wairak irr mahzjuschees un tadeht karrä wehl tschaklafi un laimigaki warretu buht, ne ka mehs, mahjas paleel un mums prasteem un nemahziteem irr ja-aiseet?" fleegs us manni puifchi, kam no schejenes jeschkirrahz. — Pagaid', mihkais brahli, pirms schkirramees, gribbam scho leetu drufstu pasfkaidroht, zil mehs pahr to atsihtam un prohtam. Ne-esmu wis tahds, kas labpraht un fur til warr, zittu grubsch sawa weeta; es tawu likteni dalliht pateesi neleegtohs, ja tas man buhtu nowehlehts. Bet no lihdszeitibas ween, kad Keisera liffumi manni nesauz, es tew newarru lihdsi eet, — ne tadeht, ka man no karradeenesta dauds bailes buhtu, — Deews arri karrawihru farga un mihku, — bet ihpaschi un fewischi schahdu punktu deht.

(Us preelschu beigum.)

Leischu schihdinsch.

Isagahjuschä waffarä ap scena laifu, ne-atminnohs kurrä nummuri Mahjas weesi, bij kahds zeen. rakstatajs sinnojis no Poneweschas puffes, par grubtibahm, un beigas peelizzis tohs wahidus: „No lai schihdinsch darra.“ Ka man rahdahs, tad zeen. rakstatajs mas muhs Leischu schihdinus pasihst, kas mehs par wihreem effam. Taggad pee sawahm aisdegtahm passah-swehtku swezzehm, gribbu muhs Leischu schihdu dsihwi isteikt: Kas mehs ne-effam un to mehs neprohtam, wiffas zumstes un gildes stahw Leichos muhsu warrä. Muhsu tautas wihri irr wiff' wiffadi ammatneeki: ka skrohderi, kas arri no schejenes par Kursemmi un Widsemmi pahrpulst, ir dascham wehl laimejahs pascha Ribgä un Behterburgä darbu un pelnu atrast. Muhrneeki, tee no mums wehl neteel no pahrohbeschneekeem usnemti; bet lai pasflattahs, ka muhris aug un steepjahs, kad Suffe stahjahs klahht, kam newaijaga neds schahohres neds lohdes. Garr smehdi eedams apskattees til, ka Rakke fitt, woi diwi uaglas us weena fitteena. Apluhfo, kas par ehlahm teel zeltas no muhsu laudim, baklis us bakli gukt ka uslihmehhts, par tahm leelakajahm schkirbahm ne pirkstu zauri nespraudisi. Wahzu melderi jaw sawas sudmallas nemas labbakus miltus nemals, ka muhs paschu melderi, ja mas, tad mums buhs par grahdu swarrigaki milti, ka winneem. — Katris reisneeks warr apleezinahht, ka par 100 kroggu, warrbuht, weens zittas tautas krohdsineeks atraddifees, wiffos zittos muhsu wihri; zil laipnigi tee katru

zetta-wihru usnemum, tam garru laifu pa-ibfina is-waizadami: no kurrenes nahf, kur eet-un kabbas darrifchanas; arri katram fweeschineefam, kur zil ne zil wehrte rahdabe, tubliht labpraht peepalibds. — Wiffos meestindos un pilssehtinas, jaw zittas sortes kophmannus neatraffi, un ar kabbam prezzebm tee ne-andele? zil kofschi un glihti tabs katram pirzejam teef rahditas un par wifsehtako zennu pabrdohtas. Warru drohschi preelsch wiffas pasaulas apleezinaht, ka muhsu kophmanni no lmas woi libds 20tai gil-dai, til ween gruntigi sawu ammatu proht; ja zittas tautas kophmannis dohmatohs par mums gudrafs buht, lai atnahf pee mums, tad redsehs, ka ihfa laifa buhs — bantrut. — Mas gaddus atpakkat wairaf lungu sawas muishas mums dewa us rentes, tapebz ka mehs leelaku renti malfajam, nefa zitti laudis; bet nu schais beidsamds gaddos fahf zitti, wiffuwairaf tee baggatalee wahzu fungi, no mums atrautees, teikdami, ka mehs semmi un ehlas palaischoht. Naw taisniba: kur aug, tur mehs sehjam, semmi neisneekojam grahwjus raldami, uhdens pats no sewis jau labbati sawu zettu sinna, nefa par eerahditu grahwi tezzeht. Neeenas ehlas mehs tih-schi negahscham, kad patte no sewis wefshs, to mehs pee tam wainigi? — laifu un tebriau pee lunga ehlahm peelikt, to newarram, jo augsta rente jakaffa un pascham waijaz dsibwoht un pelniht. Woi tadeht nedabbujam muishas? Deezgan wehl to kundstau, lam knehpes speesch, dohd pahri gaddu renti us preelschu, tad dabbujam ristigi, un warram katram, kas muhs par schihdu fauz, — usfauf: „Woi tu neredst ka es esmu lunges, kas muishu turra?“ — Ta wehl buhtu dauds so fazziht no muhs schihdu dsibwes Leischos, bet katris lassitajs redsehs no scheem ihseem wahrdeem, ka mehs ne-effam wis par sehtu sweeschami, bet prohtam par gohdam-dsibwoht, ka pasaula peenahlahs, to katris arr pebz taisnibas warr apleezinaht, kas Leischos tif kahdu laifu dsibwojis. — Daschs lassitajs brinosees, ka Leischu schihds nahzis pee Latweeschu raksta, tas notifka ta: Mans tehws Schullums dsibwoja Leijas Kursemme par deggi, — kur wehl taggad kahds radda gabbals no mannis, turra no Gawese lunga muishu us rentes, — eemahzijs to Latweeschu wal-lodu un rakstu. — Tabeids, jo beidsama swehtu fwezite isdseest. Abram Schullums Sohn der Talahkaner.

Stunfigs schahweens.

Kad wehl jauninsch biju, tad weenreis tehwa pils aptuwumä us jakti gahju. Kahds tas gebgeris, prohti masinsch, tahda arri bija ta plinte, prohti masina. Lohdes un skrohtes sahfa trubzin. Sau taisijohs us mahju, kad peepeschi kahds 300 soh-lus no mannim sakkiti ceraudsiju, kas preezigi ausis pajehla un drohschi us mannim stattijahs. Wai

daschahrt sinnaja, ka mannim peetrubla lohdu un skrohtu?

Ro nu darriht? Tihri par laimi atgahdajohs, ka mannim kahdi kirschu kaulini bija kschä. Es weenu panehmu un sawu plinti ar to peelahdeju. Labbi mehrkejis schahwu un sakkam taisni trahpiju paschä peerä. Mans sakkibts mirschkinaja ween ar azzim, itt ka sibbins to buhtu apstulbojis un tad ahtri pasudda meschä.

„Bet la tab tu to sinnaji, ka sakk paschä peerä biju trahpijis?“ ta warrbuht kahds netizzigs lassitajs praffihs.

Tubliht to gan nedabbuju sinnaht, bet weenu gaddu wehlah. Prohti tad sawu sakkiti, nabbadfinu, atkal fatikku meschä. Wiansch krumds ta bij fatinnees, ka wairs newarreja wakka tikt. Kirschu kaulinsch par kirschu lohdu bij isaudsis un nabbadstau stipraf ne ka ar strikkeem pee krummeem bij peefehjis.

Ta tad mannim tifka trihsahrtigs labbums no sakkischa: pirkahrt tabs kirschu ohgas ehdu, kas gaujschi faldi smeekaja. Dhtrahrt ar kirschuohla malku usfurrinaju ugguni sem tabs kastrolles, kur mahde sakk wahrenja. Beidscht sakk galka mannim bij gahrds ehdeens

Labbibas un zittu prezzu tirgus,

Rihgä, 16. April 1870.

M a l f a j a p a r :

1/3	tichw.	jeb	1	puhru	kweeschu	4 r. 70 l.	
1/3	"	"	1	"	rubu	2 " 65 "	
1/3	"	"	1	"	meeschu	2 " 15 "	
1/3	"	"	1	"	ausu	1 " 20 "	
1/3	"	"	1	"	rupju rubu milu	2 " 50 "	
1/3	"	"	1	"	bihdeletu rubu milu	— " — "	
1/3	"	"	1	"	kweeschu milu	4 " 70 "	
1/3	"	"	1	"	meeschu putraimu	3 " — "	
1/3	"	"	1	"	grifku putraimu	— " — "	
1/3	"	"	1	"	ausu putraimu	— " — "	
1/3	"	"	1	"	firru	3 " — "	
1/3	"	"	1	"	kartuppelu	1 " 25 "	
1/3	"	"	1	"	seena	— " 30 "	
1/2	"	jeb	pohtu	dseltes	1 " — "		
1/2	"	"	"	appinu	— " — "		
1/2	"	"	"	fweesta	4 " 40 "		
1/2	"	"	"	tabala	1 " 25 "		
1/2	"	"	"	krohna linnu	— " — "		
1/2	"	"	"	bralka	— " — "		
10	puddu	jeb	1	birlaw.	krohna linnu	36 — 50 " — "	
10	"	"	1	"	bralka	— " — "	
1	muzzu	linnu	seblu			— " — "	
1	"	fifku	lahdu	muzzä		13 " — "	
1	"	"	eglu	muzzä		12 " 50 "	
10	puddu	(1	muzzu)	farfanahs	fabls	6 " 30 "	
10	"	"	"	rupja	baltahs	fabls	6 " — "
10	"	"	"	smaltas	baltahs	fabls	— " — "

Naudas tirgus. Balsts banka biketes 90 1/4 rub., Wids. usfalkamas ihlu-grahmatas 100 rubl., neussalkamas 93 rub., 5 procentu usdewu biketes no pirmas leeneschanas 152 rub., no ohtras leeneschanas 150 rub. un Rihgas-Dinaburgas dselju-zella atzijas 127 1/2 rub. un Rihgas-Beigawas dselju-zella atzijas 109 rub.

Lihds 17. April pee Rihgas atnahfusch 130 fuggi un aishahjuschi 14 fuggi.

No zniures atwedlehts.

Rihgä, 17. April 1870.

Atbildedams redaktehrs A. Leit an.

Gluddinafchanas.

Wihna bohde warr labbs jaunellis no semmehm, kas wahjisti runna un arriban skohla gahjis, labbu weetu dabbuht. Klastafas sinnas pee Mahjas weefa driffetaja

Ernst Plates.

Weens kalps,

kas labbas lezibas warr peerobdht, warr weetu dabbuht miltu-magafihna pee N. S. Borchert, netah! no Pehtera basnijas.

Darru sinnamu, la pee mannim tillabb' rasses pahrmihfchanas, la arri pahrrakfifichanas deht warr peenahlt un es to darrifchu preelfch teem, kas no semmehm pee pilsehtas draubehm, jeb no weenas walstis pee labbas jittas grihb peerakfitees.

Darba-beenas japezeizahs: no pulstien 8 rihda libhs pulstien 11 preelfch pufdeenas un no pulstien 3 pehs pufdeenas libhs pulstien 8 walkara leela Kalleju-eela, Neudahl mahja N 8. Sweht-beenas un leelas swehtidohs tillai pufdeenas laik pehs nobeigtas Deewafalpoifichanas libhs pulst. 2. Preelfch Kollegien-Affessor Swan Hummiller: 3 Rudolph Hummiller.

Beedris teef meklehts

pee lahda labbi augliga darba, bet tahds beedris, lam irr 2 libhs 3000 f. rubki naudas. Klastafas sinnas pahre to isdohs Kalku- un masahs Kallei-eelu stuhri N 27, 2 treppes augfcha, pa freisu rohlu.

Muischele pahrdohfchana uhtrupē.

Dhrbeena, 21. April 1870 pulst. 12 tils manna uhtrupes-mahja, Mahter-eela N 14 uhtrupē pohrohta ta muischele pee Jelgawas bruggeta leelzela; ta muischele fauzama Purra muischa un arri Katribnes muischa, sem polizejas nummera 83, labbas 7 werstes no Rihgas tahs. Ar skahbu sinnu muischele teef pahrdohja, to il den libhs pulst. 11 preelfch pufdeenas pee mannis warr dabbuht sinnaht.

C. Helmung, pilsehtas uhtrupneels.

No Krohna Wirzawas pagasta teefas tohp wiffi tee, lam pee tahs atstahsas mantibas ta nomirru-fcha fennahlt hijuscha Kildu muischas mohderneela Krifchjahn Kerrgalw labbas taisnas mantofchanas- jeb parradu-prassifichanas buhtu, us- aizinati diwoju mehneschu laik un wiswehlati libhs 24. April f. g., kas par to weenigu un is- slehgichanas terminu nolikt, ar sawahm peerah- dishanahm pee schihs teefas peeteiltees, jo weh- lali neweens wairs neihs Klauschis. Tapat arri teef wiffi tee, kas tam nelaitim to parrada palikluschi buhtu, us aizinati, sawus parradus libhs minnetai deenat atlihdstnabi, jo tee, kas to nebuhs darrifuschji, pehs likumeem ar dubbultu malku tils strahpeti. To buhs labbi wehra lik! 1 Krohna Wirzawa, 23. Februar 1870.

Leel-Straupes muischa tils schogadd' un us preelfchu il gaddus 1. Mai sirgu-, lohpu- un linnu-sirgus turrehts.

Teel sinnamē darrichts, la Dreilin muischas walstis, Bikkere draufse pee Rihgas, rekruf- schu-beedribu estaisijuse.

Sawada eemefla deht grihb to 2 werstes no Lim- bascheem stahwedamu ta nosautku Dahrsneelu muischinu (Grosenfeld) appalsch rohlas ar itt labbu kontraktu pahrdohht libhs ar teem turklahht peederigeem brangi apstahpateem tihumeem, leelu anglu-, lohlu- un salnu-dahrsu, lungu- un lauschu- ebrbegi, klehti, ledus- un peena-pagrabu, lohpu- un sirgu-stalli, riju un peedarbu, barri- bas- un wahgu-schubni, wai ar jeb arri bes pil- niga inventarijuma, pee lurrea lohpi, sirgi, darba- rihfti un pilnigas sehllas pederr. Gribbetaji lai libhs 23. April f. g. turpat pee tahs muischas ihpafschneezes peemeladhs.

No polizejas atwehlehts. Erikkelis un dabbujams pee bilchu- un grohmatu- driffetaja Ernst Plates, Rihga, pee Pehtera-basnijas N 1.

Laudis ewesdams to no mannis estaisitu un no augstas Widssemes gubernijas waldischa- nas pehs N 2542 patentes no 2. Dezember uskautu

fabriku, fur kunstige puttomee wihni, fa arri wehfinadamee dsehreeni, kas nau sahles, teef taifiti

ar scho uskautohs darricht sinnamu, la schinni fabrika, manna pascha, pee Kalku- un Kalleja-eelas stuhra Pehterburgas Uhr-Rihga, gulloscha mahja N 44, jau no jaungadda teel pilnigi strohdahst, la arri la schi fabrika no polizejas doltera kollegienrahta Dr. Panin lunga no pilsehtas dalkas pristawa, ar gohda simehm puschota Potkow lunga, kohpa ar weenu lungu, kas no leelchs gilbes sustihts, irr tappuse pahrraudfita. Is sinnas par scho pahrraudfichanu es eedrihtstohs scho weetu preelfcha likt, la schai fabrika wiffas maschines un waijabsigahs leetas, la strahraschana pil- niga lahrtiba irr atrastas, la tablak kataifitee puttomee wehfinadamee un garrigee dsehreeni par weffeliba nestlahdigeem un zaur to preelfch dserichanas derrigeem un pehdigi, la ohglesflabbee u- deni par dabbas Seltera un Soda uhdena weetu ikdeenischka bruhle itt labbi ispididameem, irr afiht.

Scho polizejas spreedumu preelfcha lidams es turklahht apsolohs, la weenumehr pulleschahs, lai waru faru prezji arweenu labbu doht; turklahht to paschu wiffseem preelfch nemichanas peedah- waju. Wiffas usdohfchanas, tillabb' no pilsehtas, la no ahrenes tils us to smaltako isdarritas.

J. F. Wunderlich.



Saweem draugeem un pasihstameem te sinnamu darru, fa arri schinni gadda efmu dabbujis tahs **ihstenahs Chstreifu Steiermarkas patent-iskaptes** no kaufeta tehrauda, ar selta raksteem, kas par tahm ihsti derrigahm irr atrastas un no daudf fainneekem, rentineekem un ammatneekem par tabdahm apleezinatahs. Tadeht schahs usteiju wiffseem, kas wehl schah- das iskaptes naw pirkuschji, lai arri prohwe un tee paschi tab atraddihs, la pahre schahm naw jittas labbakas un lehtakas iskaptes.

Johannes Mitschke, Rihga,

tehrauda-prezzu un schaujamu-rihku bohde, Kungu-eela, ta ohtra bohde no Sinder- eelas stuhra.

Kreewu

labdarrifichanas beedribas komiteja

lohti luhds zernijamu publiku, grihbetu laipnigi n- mt dallibu pee winnas lotterijas, kas us 17. Mai f. g. nolika, un dohd sinnaht, ta lotterijas billetes par 25 kap. teef pahrdohsas: Celfch-Rihga tais bohdes pee F. F. Anisimow, W. A. Bakalain, J. S. Wialoschew, J. W. Gusew, W. K. Sai- zow, brahli Kamarin, G. G. Laschlow, P. A. Malarow, A. M. Meffichaninow, brahli Popow, P. S. Popow un A. T. Nebinin lungeem; Peh- terburgas Uhr-Rihga pee J. F. Sawertlin, J. A. Kamlin un S. Marinsohn lungeem; Wasta- was Uhr-Rihga pee J. A. Kamlin, A. A. Ner- kuljew un R. F. Tufow lungeem; Jelgawa pee J. S. Parigina mantineekem; Tehepatā pee L. S. Banschikow un J. S. Lunin lungeem; Pehr- nawā pee J. M. Malarow lunga; Walmeerā pee G. Frey lunga; Zehsis pee S. Lufaschewig lunga; Limbaschōs pee Jürgensohn lunga; Wallā pee L. Koch lunga.

Preelfch

arkitehtem un buhwannneem

kaufetas dselles sehtu- un tappu-sehtu stabbini, balkoni, treppes, durris ic. pehs jaunalahs skai- stalahs mohdes, la arri

granitu-, pafahpu- un trepju-afmimi

no Sweedrijas fabrikeem, kad pastelle, par lehtu tirgu apgahda

Frisch un Wieprecht,

leelajā Zehlab-eelā N 1, blakkam beheses nammam.

Wislabbako belgeeschu

wahgu = fme hru

pahrdohht lehti Dan. Minus, 3 Behwer-eelā, pee linnu-swarreem.

Weenu stipru kaleschu us gulloschahm ressorahm un weenus kurwjeatrus pahrdohht itt lehti S. A. Sakofschu, Nikolai-eelā N 23. Turpat arri arween skahbi gurki dabbujami. 1



A. Th. Thiefs,

wezzala

Englischu magafihne, Rihga,

warr dabbuht labbalohs dehtu-, schlehrs-, sub- mallu- un dishleru-sahgus, la arri kalleju laktas, struhwistikkus un wihles no wiffada garruma.

3 libhs 4 puhru-weetas dahrsu-semme irr Nikolai- eelā N 54 isihrejama. Klastafas sinnas turpat.

Jaunas ehrgeses ar 3 skannoscheem registereem un mihligahm balsim, ar kohla un alwa stabbu- lehm taiftas, preelfch pagasta skohlahm, jeb mah- jahm derrigas, irr dabbujamas pee ta ehrgelu- taiftaja, Ehrglu draudse, Zummurdas walstis Behwer mahjas fainneela P. Awoting.

Sahna muischa pee Rihschu esera irr labh scens par 3 rubl. par birkawu pahrdohdam.

Weena wehl ittin labba fahermannu-kalescha par lehtu malku teef pahrdohja Pehterb. Uhr- Rihga, Spittalu-eelā N 13.

Walmeerā.

Plihtes ar weenu un ar diweem zaurumeem, krahsnu durris, schihberus, juschlas, leelas un masas enges pahrdohht D. Frey.

No Salku-jallas pasuddufchahs 2 raibas un weena dseltena pihles. Labbu algu dabbuhs tas, kas suddufchahs pihles atraddis, nodohs Salku- fallā N 11.

Vasemmibas ffohla.

(Stat. Nr. 12. Beigums.)

Abbi turreja wahrdu. Kad pullstens dewinus fitta fuhrmannis treeza ar Franziskaneescheem pa wahrteem eefschā, un Katschina wissu to stundu zitta neka nebija dohmajuse, nekā winnas Pehters tal brangs fuhrmannis un labs wihrs effoht, ka tas winnu mihtodams Franziskaneeschus, ko pats reeboht, pats pilsehtā eeweddoht. Winna stahweja no preela spihdedama pee wahrteem un apfweizinaja wifspirma wihrū un muhkus. Pilsehtneeki, kas ar ehrmi-geem wahgeem fastappa fweizinaja gluschi zittabi; tee lammaja fuhrmanni un raudsijahs jo naidigi us muhkeem, bes ka zeppureš kustinatu.

Bet muhki par tahdu aukstu fanemfchanu neka ne-istaisija, skrehja jo muddigi klosterā basnizā un lassija mischu; winni teizahs, ka winneem nu zaur to klosteris peederroht. Draudse pee schihs swarrigas Deewa kalposchanas bija gauschi masa; jo bes fuhrmannā pahra til mas pulzinsch wifsgribbu bija muhkeem basnizā no pakkatas nahkuschī.

Kad Pehters ar Katschinu no basnizas ahra nahja, tad leels kauschu bars gahsahs winneem pretim; preefschā Kapuzineeschi staigaja, no pakkatas pilsehtneeki, wai wiffi, nahja. Kapuzineeschi sinnadami, ka no draudses faukti un no biskapa un semmes waldineeka par ihsteem atsihti, no staigaja kahjahm us Bacharachū; tē nu dabbuta few par bailehm sinnaht, ka Franziskaneeschi winneem preefschā tikuschī un jaw klosteri sawu pehrkli usnehmuschī. Laudis trakfoja ais dufmahm. Pehters un winna seewa nebuhtu waras darbu pahrmahzibai ismukuschī, ja kahds wezs pasihstams fuhrmanni nebuhtu pee laika no kauschu widdus israhwis un to ar seewu zaur sawu mahju kahdā kluffā sahnu celinā weddis, no kurrenes tee abbi ar leelu riaki us mahju lihda.

Tur wiss pehz pohsta isfkattijahs. Kamehr Pehters ar Katschinu basnizā luhklojahs, kā Franziskaneeschi basnizu par sawu ihpaschumu padarra, tamehr leelu un masu eelas sehnu bars fuhrmannā mahjā celausahs, isfitta lohguš, fassitta druppās daudš leetas un isfweeda us eelu, un til pehz kreetna drafscha fuhrmannā puifchi paspehja eelas sehnuš laukā dabbut.

Katschina bija lihds schim drohscha kā wihrs israhdiujuseš, bet pohstu istabās eerandfidama, winna nokritta bes wallodas us treppehm affaras isleijoht.

Winna nerandaja skahdes deht, bet tadeht ka taggad atsinna, ka sawam pazeetigam wihrām wiffas winna dsimtenes cenaidu uskrahwuse. Wihrs palikka til meerigs kā arweenu un fazzija: „Launee sehni mums aiseefchanu atweeglojuschi. Schowal-fer' mehs bes ta mahju un pilsehtu atstaktum; nu tas jaw eet ahtraki un naw arri ne puš til sehehl.“

Seewa usluhfoja winnu isbihjuseš, waiza-

dama. Pehters runnaja prohjam: „Es mahju Franziskaneescheem isihreju; jo klosters wehl pawiffam pohsta, un winneem waijaga kaut fur zittur paspahnes, lihds klosters peeklahjigi eeriftehts, un neweens pilsehtā winneem taggad ruhmi nedohtu; tapehz es, kad atpakkat brauzu, ihri jaw ar muhku preefschneeku norunnaju.“

Rohkas schauzdama Katschina luhdse, lai ihres norunnu neturroht, winna nekad meera nedabbuschohht, kad winna tā buhschoht wihrū no sehtas un mahjas isdsinnuse.

Bet wihrs atbildeja: „Ihre norunnata. Bacharachas gais preefsch mums abbeem nederr; lihds schobrihd es pehz tawa prahta darriju, taggad tew pehz manna jadarra: kad apgreesch arri warr braukt! Mehs eesim us Lorchu, us tawu dsimteni, dsihwoht un kohpsim tur wihrū, ko tawi tehwi dschruschi; tas arri labbaks nekā Bacharachas wihrs!“

Tad Katschina fazzija: „Mihtajs Pehter, tas newarr buht; Lorchā tu nebuhtu fuhrmannis, un redsi, es nebuhschu wairs laimiga, ja tu wairs par fuhrmanni nepaleezi. Es tew schorih' apsohlijohs stundas laiku par fuhrmannā dsihwi dohmaht un esmu taisnigi darrijuse, un kad tu til lepni pa wahrteem eefschā brauzi, tad es tew buhtu ap kaku krittušī un fazzijusi, lai tu wissu sawu muhschu par fuhrmanni paleezi.“

Pehters pazehla winnu smeedams no treppehm un fazzija: „Taggad tu reis gudri runna, tadeht ka tu wairs til breefmigi gudri nerunna kā agrak. Dhtr-puff' Mein uppes buhs arri fuhrmannam darba, un schē kohpmanni mannim tal neweenu wahti wihrā west wairs neustizzetu, kamehr es ar Franziskaneescheem brauzis.“ Winsch noskubpstija Katschinu, un abbi bija ispohtitā mahjā wairak meera pilni nekā agrak, kad wehl klosterā meers tur atraddahs.

Waklarā fuhrmannis isgahja un muhki eenahja.

Kapuzineeschi, Franziskaneeschu eenaidneeki, bij laudis apluffinajuschī, jo winni bija til gudri, waras darbu ar waras darbeem ne-uswarreht; winni atstahja Franziskaneeschus gluschi meerā, bet subtija wehineschus pee semmes waldineeka un erz-biskapa, lai tee winneem taisnibu darroht, kā spreeduschī. Tahdā wihsē laida pilsehtneeki arri fuhrmanni ar sawejeem bes kawefchanas prohjam.

Kad Pehters Rambolds pehz kahda laika ar laiwu no Lorchas pahri nahja, sawas mantas atlikkas lihds west, winsch atradda pee Bacharachas fuggi, kurrā wiffi Franziskaneeschi bija eekrauti.

Pehters peesauza Bonawenturu few klabt un waijaja, us kurren nu reisofchoht? Schis atbildeja ar nolaisstem spahrneem: „Pa Mein uppi us leiju! Deews sinu, us kurren. Semmes waldineeks muhs pahrdewis, un biskaps muhs atstahjis.“

Fuhrmannis webleja laimi us zetta, pawilka muhku drufku sahnis un fazzija tam sleppeni ausi:

„Kad juhs atkal kahdu reisi spreddiki preeksch laula-
teem laudihm turrat, tad juhs wairs nedrihstet wezzo
stahstu par to seewu stahstibt, kas ar leclu pasem-
mibu un pallausibu fawu dsehreju wihru atgreesuse;
jo es sinnu labbaka stahstu, to es pats peedfihwojis,
un juhs arri to sinnat. Redsat, rupju grehzineeku
ar pasemmibu atgrees, tas lauliba nemas naw gruhti,
bet pufshwehtu seewu, kas no tihras mihlestibas un
lainnibas un tikumeem wiffu pahrgreesch un samaita,
pasemmiba, pallausiba no winnas leeleem tikumeem
atgrees, lai winna tapat dsihwo, ka wiffi zitti zil-
weli, tas irr tas wiffgruhtakajs. Man nabbagam
grehzineekam tas arri nebuhtu isdeweess, ja Deews
Kungs pats nebuhtu juhs Franziskanceschus palihga
fuhthijs. So ja juhs nebuhtu ar tshetreeem sirgeem
fawa nelaimē eetreelufchees, tad es wehl schodeen'
nefehdetu fawa laime.“

Muhks Bonawentura fazzija wehl daudsreis fawu
isflaweto spreddiki preeksch laulateem laudihm. Tik
spreddika beigums bija bischi sawads. So tag-
gad winsch arweenu fazzija, kad wezzo stahstu par
atgreessto dsehreju stahstija: „Es jums scho stahstu
jaw daudsreis stahstijis, un juhs waijazat, kapehz es
arweenu to paschu stahstu jums teizu? Nu, taifni
tadeht, ka es zitta labbaka preeksch jums ne-
sinnu. Es pats gan reis peedfihwoju, ka kahds
fuhrmannis zaur wehl gruhtafahm pazeeschanas bau-
dischanahm fawu seewu atgreesa, bet scho stahstu es
jums nestahstu; tas irr par smalku preeksch jums,
jo tas pee smalkajem Reineescheem atgaddijahs;
juhs to nesaprahtu.“

Peemakfashana.

(Statt. Nr. 14.)

Dokters meelastam, ko Anna ar nemeerigahm doh-
mahm fataifijuse, mass gohda parahdija; winsch
bija kluz un dohmigs. Winsch ne-usmannija ne-
mas us stahstineem, ko generalis pee meelasta par is-
lusteschanas stahstija, un par kurreem zitti lungi
warreni smehjahs, gluschi ka peeklahjahs. Genera-
lis fahla Gotthardu tapehz winna kluffu zeeschanas
deht ussohbohht, un tee zitti lungi winnam labpraht
pee ta palihdseja. Gotthards bija preezigs, ka wak-
lara maltite pehdigi — pulkstens bija jau fen des-
mit apfittis — beidsahs, un generalis fawas istabas
dewahs. Espenbels pawaddija pats generali, tam
diwrohku lukturi pa preekschu nesdams. Bet tad
winsch generali laikam drihs fawam liktenam bija
nodewis; jo Gotthards bija tik ko fawa istaba no-
nahjis un zaur wallejo lohgu dahrsa klausijees, wai
tur wairs nekahda zilwela, kad pee durwihm klau-
weja un Espenbels ar lukturi rohta eenahza.

„Es gribbeju tik wehl prassih, wai juhs arri
gribbat, ka juhs rihta mohdina, mihlajis dokter lungs,
winsch fazzija lukturi us galdu lifdams un pats us
sofa lehni atfehhdamees; — „juhs, lungi, gruhta

ammata aplahrt reisojat, un tas nebuhtu nekahds
brihnum, kad juhs rihta waijadsetu usmohdinahht,
lai pee laika no spalwahm lauka teekat — es doh-
maju, ka juhs kreetni peekuffufchi neween no reiso-
schanas, bet arri no darrischanam; jo darrischanas
nebuhs nekahdas patihkamas . . .

„Gluschi tik trakki wis nau, ka es agrat biju
dohmajis,“ Gotthards panehma Espenbekam wahrdu;
— „pa leelakai dakai tak drihs reds, ka pee aprau-
dsifschanas jaspreesch; tiklai tur, kur ihsti newarr sin-
nahht, irr nepatihkami; es warbuht arri esmu par
smalku . . .“

„Un pateesi,“ ta Espenbels runnaja starpā smee-
damees, „tai leeta newarr nekad par smalku buht —
daudsreis irr preeksch jaunekteem tik swarrigi, wai
winni wakka teek wai ne . . .“

„Tas gan, bet ta ismekleschana teefahm peekriht.“

„Al, juhs tak paschi jau tak buhsat redsejufchi,
zik teesa par to istaisa? Zilweku mihkotaja dokters
warr tad arweenu wehl, bes ka fawu peenahkamibu
pahrlahptu, leels labdarris buht, un buhtu pateesi
daschas reises wairak, ja winsch katra jaunelka dsih-
wes buhschanu sinnatu . . . Es par prohwi buhtu
rihtdeenahs sehdeschana juhsu usmannibu trihs jau-
nekteem par labbu mohdinajis! Juhs tak man-
nus wahrduz zittadi ne-isleekat, wai nau ta? Weens
no winneem irr kahdas baggatas, bet drufku garrā
pawahjas pagasta wezzaka seewas, atraitnes, weeni-
gajs dehls; ja winnai dehlu atnemem, teescham ta wiffu
fawu sehtu nekahrtiba un pehdiga pohsta gahsch . . .
bes kahdas schaubischanas — tas ohtrs tapat . . .“

Gotthards luhkojahs sagshus us fawu pulksteni.
Wai tad tas wihrs winnam gan wiffu preeksch re-
krufscheem derrigu jaunelku dsihwi un buhschanas
gribbeja istahstihht? — pulkstens bija jau pahp pufsh
weenpadsmit.

„Tas ohtrs,“ Espenbels runnaja tshukstedsams
tahlak, „irr arri kahdas sehtas mantineeks; ta telws
wehl gan dsihwo, bet irr dsehrajis, un juhs gan re-
dsat, zik swarrigs tas tahda wihse, lai mantineekam
nebuhtu no sehtas us kahdu laiku ja-aiseet. Treschajis
arri kahda leela weeta lohti waijadsihs, t. i., weena
taggad pat eerikteta auschama fabrika — scho jau-
nektu wahrbi irr Jansens, Arenehwels un Enrijis,
es esmu winnus preeksch jums, kad newarru doh-
mahht, ka winni jums prahta paliks, schē usrakstijis.“

Espenbels iswilla masu sihmiti no feschas un us-
likka us galdu — „tas nebuhs jums par skahdi,
dokter lungs, kad juhs rihta pret scheem minneteem
mihligi un lainnigi effat!“ ta winsch fawu runnu
beidsa swarrigi Gotthardam azzis luhfodamees.

„Al mans Deews,“ schis fazzija bes dohmahm,
wiffas leetas Espenbekam taifnibu dohdams, lai
winna labpatihschanu warretu paturreht; „es ne-esmu
no dabbas afs un par zitteem nebehdadams un darru
labpraht preeksch zitteem, ko warru. Schē rihta

rebsehs, ka docters nau nekahds breefnigs wihrs un ka winsch tahdäs leetäs nau weegsprachtigs!"

"Es preezajohs, ka muhsu dohmas tä weenadas, dokter lungs, es preezajohs," Espenbeks fazzija Gotthardam rohku speesdams, un tad wehleja winsch tam "labbu nakti."

Gotthardam palikka weegli ap firidi, winsch panehna sismi un saplehfa to, bes ka azzis usmestu, tad pakehra sawu zeppuri un isgahja ahrä dahrsä.

IV.

Kä farunnaschanahs appatsch lohga isdewusees un ko tablak tur abbi jaunee norunnajufchi, to nesinnam; tatschu ta laikam wis pa prahdam nebuhs bijuse, jo ohtru deenu bija us Gottharda peeri tumscha weenteesiba, kamehr winsch sawas darrischanas pahrlieku ar zilweeem pilnä weefunamma sablä isdarrija, kur augfchpuffe pee salka galda kommissija sehdeja. Pa labbu rohku no kommissijas fahnu istabä refrufschitikka no doctera apraudsiti; pehz apraudsichanas Gotthards panahza us fleegsni un isteiza sawu spreedumu, ko pahrs fkrühweru leelajäs grabmatäs eerakstija. Ap pufsdenu ar darrischanahm apstabhjäh un turreja steigfchus maltiti; tad sahka atkal no jauna strahdabt; stundas pagahja afchi — pullstems bija jau peezi, eekams pehdejajs jaunellis sawu liktena spreedumu dabbuja dsirdeht.

Kahds bija Jansena, Arenehwela, Enrizi liktenis bijis? Gotthards nebuhtu to warrejis atbildeht; winsch it nemas nebija us wahrdeem usmannijis — winsch bija schinnis deenäs dauds wahrduhs dsirdejis issauzam un tohs trihs, ko winnam waklar Espenbeks fazzijis, winsch bija tikpat mas galwä paturejis, kä wiffus zittus.

Nu reis bija gallä — generalis un tee zitti fungi preezajahs, ka beigufchi, peesweeda papihrus strahdameem fkrühwereem; Gotthardam bija appatsch sawahm issazzischanahm wahrds japaralkta; pasts wahgi jau peebrauza, ar kurreem gribbeja us tuweju kreifs pilsehtu braukt. Generalis, waldischanas rahstfungs, adjutants gahja us sawahm istabahm, sawus rebkinus aismakfahnt un us reisofchanu sataifitees — Gotthards tikka pehbigajs gattaws un steidsahs us sawu istabu. Winsch skandinaja pehz sullaina un pagehreja sawu rehkinu; tad winsch falikka sawas leetas un gaidija. Bet rehkins nenahza . . . winsch skandinaja wehl reis — zeeschi — ahrä winsch bija fen zittus lungus prohjam eetoht dsirdejis — pehbigi weegli peeklauwedams Espenbeks cenahza eefschä.

"Luhdsu aibildinajat," winsch fazzija ahtri tsehulstedams. "Suhfu rehkins jau aismakfahnts, dokter lungs!"

"Jau aismakfahnts? No ka?"

Espenbeks likka aismakfahnto rehkinu us galda — us rehkina bija naudas papihrs — simtu dalderu papihrs.

Gotthards luhfojahs kä apstulbis us pelsehfsallo

papihru, tad us lohiti laipnigi smeedamohs Espenbeki, kas ar paklannischanohs gribbeja prohjam eet, kad durwis wehl reis atwehrabs — adjutants stahweja us fleegsna.

"Suppis, dokter, kur juhs til ilgi paleekat?" winsch fazzija. "Generalis jau desmit minutas sehsh wahgös un gaida!"

Lai nu Gotthards masu brihdi preeksch tam Espenbeki bija apstulbis usluhfojis, taggad winsch jutta, ka wiffas affinis us firidi pludda, un ka wianna dohmas pawiffam fajukka. Bahls kä libkis palikdams, winsch kehra pehz naudas papihra, lai to fruhstefschä paslehptu — azzumirkka dsihfchana wiannu pahrwaldija — tas nebija pahrdohmahnts . . . ar drebbedamu rohku winsch fakehra tad zeppuri. Kasti ar sawahm mantahm winsch peemirsa. Espenbeks dohmaja, ka Gotthards to winnam atstahj preeksch neschanas; tä winni isgahja ahrä; adjutants gahja pa preekschu un eelezza arri appatschä namma preekschä atkal pa preekschu wahgös; Gotthards, kam Espenbeks laipnigi palihdseja, eekahpa no pakfakas. Espenbeks pasneedja kasti ar doctera mantahm pasts wihrum, un kamehr winsch wehl reis paklannijahs un laimigu zekku wehleja, wahgi aibrauza.

Zaur lohgu no masahs ditbens istabas, kas aif leelo weefu istabu bija, kahdi jauneki luhfojahs wahgeem smeedamees pakfat. Kad Espenbeks pee winneem atkal cenahza, tad winni zillaja glahses un dschra leelidamees.

"Lai dsihwo dokter lungs!" Jansens, sems, plezigs puifis fazzija, kas isskattijahs it kä ohsolus warretu apgahst . . . "docters fazzija, man effoht kahda wehdera flimmiba — lai tew juppis, kad es patz to buhtu sinnajis, wai arri no kahda to dsirdejis! Bet tak lai winsch dsihwo, til labb' wehdera flimmiba, kä arri docters!"

"Un Espenbek lungs ne masak," Enrizis no aushamahs fabrikas, bahls, smalks jaunellis, pahr wiffu gihmi smeedams runnaja starpä, — "pee mannim schis smalkazzigajs docters atradda, ka man effoht plattas kahjas, un es newarroht tadeht marscheereht."

"Wai juhs buhsat kluffu," neapdohmigee scheni, "Espenbeks fazzija steigfchus; ja ta manna alga, ka juhs to pilnä faklä ispauschat, un aif puddeles katram, kas gribb dsirdeht, to isplufschkat, tad es labbaki tuhlin skreenu wahgeem no pakfakas un . . ."

"Paleekat meerä," Arenehwels, dschraja tehwa zerribas pilna atwaffe, ar aissmakfufschu balfi fazzija, "tas jums tatschu nefa nepalihdsetu, man docters ko no wahja fakla pastahstija un likka protokolle eerakstihnt, ka es brihws — to winsch tak taggad wairs newarretu atfaukt! Bet effat gudri, mehhs jau mutti turrefam!"

"To es isluhdschahs," Espenbeks fazzija; "juhs sinnat, kahda strahpe tai leetä, un nedarrifat ne manni, neds juhs paschus nelaimigus."

V.

Pa tam wahgi ar kommissijas kungeem brauza tahlaf.

„Kà juhs muhs effat likfuschi gaidiht, dokter!“ generalis fazzija, „bet kas jums fait, lungs, juhs issfattatees bahls kà lihks?“

„Pateesi,“ waldischanas rahts fazzija; „wai jums flimmi, dokter?“

Adjutants paskattijahs ne wahrda teikdams uf Gotthardu.

Gotthardam sahka aufsti sweedri no peeres pluhst, kad winsch adjutantam azzis paskattijahs; winsch iswilla lakkatu no keshas un stohmijahs:

„Gan tas pahrees — man irr bischki flimmi... warbuht no braufschanas!“

„Ne taf, to darra zilweku twaiks, fur mums bija jastrahda; sahle bija breefmigs gaifs lai nosmoh!“ generalis fazzija.

„Pateesi, tas grubta leeta, tahdà twaikà strahdaht,“ waldischanas rahts teiza; „jums waijaga apastees, dokter!“

Adjutants zeeta arweenu wehl kluffu.

(Us preefschu wehl.)

Pehdigajs wahrds.

Kahdreif fakka:

„Tas, kas pee durwim klauwahs, Taij' fewim kaunu leelu.“

Bet daudsfreis arr warr fazzihst:

„Tas rakstirajs us seenu Taij' fewim kaunu leelu.“

Reis dsihwoja kahdà zeemà, ko pee wahrda wis nefaulschu, kahds kurneeka sellis, kas arweenu mehds lustigi padsihwoht turpat tai zeema frohga; bet tik weena leeta, kas wiina lustes wairaf kawaja, bija schi, ka skrohdelis wiinaam drehbes schuhdams, bij wiffahm kullehm dibbenus waktà atstahjis, un tadeht tannis, wifswairaf nauda, dibbinu neatradde. Tà tad nu arweenu notikke, ka lustigi padsihwodamam un pehz us mahjahm eedamam faws wahrds us frohga seenu bija ja-atstahj sehsham; un kad tad kahdreif frohdsineeks wiinaam wiina wahrdu atpakkaf dewe un ta weetà to faskaititu rehkinumu naudà gribbeja atmainiht, tad schis wairaf ar rehkinaschanu kahwahs, nekà schihds wiffu pannu isdohdams, un turklaht tahdu lehrumu taifija, ka frohdsineekam waijadseja wiina wahrdu ar rehkinumu atstahst wezzà weetà un paschu par zauromu, ko buhwmannis frohgu buhwehoht tihsham waktà atstahjis, ahra isgruhst. Tà nu kahdreif, kad frohdsineeks atkal scho ahra bija isgruhdis un durwis no eefschpuffes aisschahwis, newarredams nekahdà wihse frohdsineekam atkohstees, frihtu no kuller iswilzis, turpat ahripuffe us frohgu seenu tà usrakstija:

„Schai frohga irr tahds frohdsineeks, kam obtra kulli lahriht preeks.“

Un prohjam aiseedams preezajahs, ka wiinaam ta rihmeschana tik labbi isdewusees, kas katram, kas te eefschà gribbeschoht eet, deesgan skaidri rahdischoht, kahds putnisch schis frohdsineeks effoht! nemas neaprehkinadams, ka kad frohdsineekam tik weegla leeta bij scho ahra isgruhst, daudj weeglaka buhs scho perfschinu no seenas nogruhst.

Frohdsineeks no rihta perschinu eeraudsijs to nenogrubda wis, kà walfar paschu rihmneeku, bet leels johku mihtotajs buhdams dohmaja, kad tahds kurneekelis mahk rihmeht tahdu gohda laupischanas perschu, tad frohga papa arri mahzesh, un frihtu panehmis turpat appafschi kurneeka perschas rihmeja ta:

„Tik weena wiina kurneekam, Ka maktà smakta nabagam.“

Kurneeks ohtra deenà frohgam garram eedams, eerauga, ka appafschi wiina perschinas wehl kas rakstihst, klaht peegahjis islaffa un dohma: Tas rakstirajs zits newar buht, nekà frohdsineeks pats; tadeht taggad negribbedams schim pehdigo wahrdu atstahst un kaunà palikt, frihtu panehmis appafschi frohdsineeka perschas rihmeja atkal, tà:

„Tas, kas te augshà rakstihst Irri tiktai skaidri mellohts.“

Un prohjam aiseedams noleelshs, ka frohdsineekam pehdigo wahrdu atstahst ne par ko, kaut arri lihds semmi norakstihu un pehdigi smiltis ar pirstu buhtu jaraksta. Frohdsineeks, ne-ilgi pehz kurneeka aiseeschanas ahra isnahjis un scha nemannijis, eerauga atkal weenu perschinu wairaf; klaht peegahjis islaffa un smeedamees pee fewim fakka: „Labbi! lai nu ar paleek tew tas galla wahrds; un pirstu apslappinajis, isdseffa sawu rindu no widdus ahra, tà ka nu taggad tik stahweja appafschi kurneeka pirms mahs rindas:

„Tas, kas te augshà rakstihst Irri tiktai skaidri mellohts.“

Kad nu kurneeks gandrihs jaw sawu eenaidu ar frohdsineeku bija aismirshs un ilgi deesgan sawai lustes dsihwei baddu darrijs, gribbedams atkal kahdu glahsiti par eelusteschanu eefweest, us frohgu gabje; tad itt nejahschi us seenu usskattidamees eeraudsija atkal sawas perschas, un turklaht wehl labbi apskattijees redseja, ka widdus perschas trubka, tiktai wiina diwas ween stahweja; un kad nu wisseem peezeem prahteem darbu bija dewis, tad tik rittigi sapratte, ka ar sawu rihmeschanu jeb seenas rakstischanu, tik ween frohdsineeku gohdà nu pats fewi kaunà bija lizzis.

Tà tad nu kurneekelim nekàs wairaf nebija darrams, nekà sawas perschas ar pirstu nodsehst un frohdsineekam sawu tehriun aismakshst.

U. Sp. r. a.

Atbilledams redaktehs U. Leitan.

No Bensures atwehlehts.

Rihgà, 17. April 1870.